

AUFNAHMEANTRAG / APPLICATION FORM

Wir beantragen die Aufnahme unseres Kindes in / We hereby apply for admission of our child to:

die Bilinguale Vorschule / Bilingual Pre-school

- Deutsch – Englisch / German - English Deutsch – Französisch / German - French
 8:00 - 13:10 8:00 - 15:40 8:00 - 18:00

die Grundschule / Primary school

in Klasse / in class _____

- 8:00 – 15:40 8:00 – 18:00

Wahlfächer / elective subjects:

- Englisch / English Französisch / French
 Ethik / Ethics Evangelische Religion / Protestant religion Katholische Religion / Catholic religion

die Oberschule / Secondary school

in Klasse / in class _____

- 8:00 – 15:40 8:00 – 18:00

- Gymnasium / Grammar school
 REALschule / Secondary modern school
 Fachoberschule: / Technical school:
 Wirtschaft und Verwaltung / Economics and Administration
 Sozialwesen / Social services

Wahlpflichtfächer (Klasse 5-9) / elective mandatory subjects (class 5-9):

- Ethik / Ethics Evangelische Religion / Protestant religion Katholische Religion / Catholic religion

zum / as of _____

Angaben zum Kind / Child information

Familienname / Family name	Vorname(n) / First name(s)	Geschlecht / Gender	
		<input type="checkbox"/> M / m	<input type="checkbox"/> W / f
Geburtsdatum / Date of birth	Geburtsort / Place of birth	An dieser Stelle würden wir uns sehr über ein Foto Ihres Kindes freuen! If possible please insert a photo of your child here!	
Nationalität 1 / Nationality 1	Nationalität 2 / Nationality 2		
Muttersprache / Mother tongue	Konfession / Confession		
Erwartete Verbleibdauer an der iDSB / Expected length of stay at iDSB:			

Sprache(n) zu Hause / Language(s) at home: _____

Bisherige Unterrichtssprachen / Previous languages of instruction: _____

Mein Kind ist / My child is Rechtshänder / right-handed Linkshänder / left-handed

Fremdsprachenfolge / Languages taught	Sprache / Language	ab Klassenstufe/ from grade	bis Klassenstufe/ to grade
1. Fremdsprache / 1st Foreign Language			
2. Fremdsprache / 2nd Foreign Language			
3. Fremdsprache / 3rd Foreign Language			
Weitere Sprachen / Further Languages			
Naturwissenschaften / Science		ab Klassenstufe/ from grade	bis Klassenstufe/ to grade
Biologie / Biology	-		
Physik / Physics	-		
Chemie / Chemistry	-		

Schullaufbahn / Attended schools

Schule, Ort, Land / School, Town, Country	
Kindergarten/Vorschule/ Pre-school	
Jahrgang 1 / Year 1	
Jahrgang 2 / Year 2	
Jahrgang 3 / Year 3	
Jahrgang 4 / Year 4	
Jahrgang 5 / Year 5	
Jahrgang 6 / Year 6	
Jahrgang 7 / Year 7	
Jahrgang 8 / Year 8	
Jahrgang 9 / Year 9	
Jahrgang 10 / Year 10	
Jahrgang 11 / Year 11	
Jahrgang 12 / Year 12	

Folgende Klassenstufen wurden wiederholt / The following years were repeated _____

Folgende (außer-)schulische Unterstützungsmaßnahmen wurden genutzt / The following supportive educational measures (in and out of school) were used:

Lernausgangslage / Learning conditions

Zeigt Ihr Kind Verhaltensauffälligkeiten? / Does your child show behavioural symptoms? Ja / Yes Nein / No

Haben Sie (mit Ihrem Kind) eine Beratungsstelle aufgesucht? / Have you visited counselling services (with your child)? Ja / Yes Nein / No

Hat Ihr Kind besondere Lernbedürfnisse (z. B. Dyslexie, Dyskalkulie, AD(H)S, etc.)? * / Does your child have special learning needs (Dyslexia, Dyscalculia, AD(H)D, etc.)? *

* Bitte reichen Sie Kopien von etwaigen Gutachten ein. / * Please provide copies of any existing medical reports.

Hat Ihr Kind chronische Krankheiten (z. B. Allergien, Seh-, Hörschwäche, Beeinträchtigung am Körper, Bewegungsstörungen, sozial-emotionale Auffälligkeiten, Sprachbeeinträchtigungen)? / Does your child have any **chronical illnesses** (e. g. allergies, visual impairment, defective hearing, impairment of the body or joints, motion disorders, social emotional issues, speech impediments):

Art / Type seit / since Förderung durch / assistance through

Welche Medikamente nimmt Ihr Kind regelmäßig ein? / Which medication does your child take regularly?

Art / Type Wann tagsüber? / When during the day?

Personalien der Erziehungsberechtigten / Information on guardians

	Vater / Father	Mutter / Mother
Familiename / Family name		
Vorname(n) / First name(s)		
Nationalität / Nationality		
Muttersprache / Mother tongue		
Arbeitgeber / Employer		
Funktion / Function		
Aktuelle Adresse / Present address		
Straße, Nr. / Street, no.		
PLZ, Ort / Post code, Place		
Land / Country		
Neue Adresse in B / New address in Belgium		
Straße, Nr. / Street, no.		
PLZ, Ort / Post code, Place		
Telefon privat / Home Tel.		
Telefon Mobil / Mobile Tel.		
E-Mail / Email		
Ansprechpartner / Contact person	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rechnungsempfänger / Invoice recipient	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mitgliedschaft Schulverein (Beitrag: 40€ pro Schuljahr) / Membership school association (Fee: 40 € per school year)	<input type="checkbox"/> Gewünscht / desired	<input type="checkbox"/> Gewünscht / desired

Sorgerecht / Custody

- a) Haben beide Eltern Sorgerecht für das Kind? / Do both parents have legal custody for the child? Ja / Yes Nein / No
- b) Leben die Eltern getrennt oder in Scheidung? / Are the child's parents divorced or separated? Ja / Yes Nein / No
- c) Gibt es Gerichtsbeschlüsse, die das Sorgerecht, den Zugang eines Elternteils zum Kind oder Ähnliches regeln? / Are there any court orders regulating custody for the child or parent's visitation rights? Ja / Yes Nein / No

* Bitte reichen Sie Kopien von Gerichtsbeschlüssen zum Sorgerecht/ Zugangsrechten zum Kind ein. / *Please provide copies of any court orders regulating custody and visitation rights for the child

Schulgeld / Tuition fees

Das Schulgeld wird bezahlt / Tuition fees are:

- Vollständig vom Arbeitgeber / company funded
- Teilweise vom Arbeitgeber / partly company funded _____% _____€
- Selbst / self-funded

Rechnungsadresse / Invoice address

Rechnungen über zusätzlich anfallende Kosten werden grundsätzlich an die Eltern gerichtet. / Invoices for additional charges are always directed towards the parents.

- Privatadresse / Private address
- Arbeitgeber Adresse / Employer's address

Firma / Company		Telefon / Telephone	
Ansprechpartner / Contact person		Straße, Nr. / Street, no.	
Abteilung / Department		PLZ, Ort / Post code, Place	
E-Mail / Email		Land / Country	
BTW/VAT-Nr (UID-Nr)			

Statistische Daten / Statistical data

Wie sind Sie auf die iDSB aufmerksam geworden? / How did you find out about iDSB?

Einverständniserklärung / Statement of Agreement

Wir sind einverstanden mit der Veröffentlichung der Kontaktdaten unseres Kindes im passwortgeschützten Extranet der iDSB. / We agree to the publication of our child's contact details on the password-protected extranet of iDSB. Ja / Yes Nein / No

Wir sind einverstanden mit der Veröffentlichung von Fotos unseres Kindes in Publikationen und auf Schulwebseiten. / We agree to the use of our child's photographs in publications and on iDSB webpages. Ja / Yes Nein / No

Wir bestätigen mit unserer Unterschrift, dass die gegebenen Informationen in diesem Aufnahmeantrag korrekt und vollständig sind. Die iDSB kann Schulverträge kündigen, sollte nachträglich festgestellt werden, dass Aufnahmeanträge Falsch- oder Nichtangaben enthalten (siehe 5.2 der Schulordnung) oder sich maßgebliche neue Erkenntnisse zum Verhalten oder Förderbedarf des Schülers ergeben. Die Schulverwaltung wird über Änderungen der Angaben schnellstmöglich informiert.

Wir nehmen zur Kenntnis, dass unser Kind für das Sprachförderangebot verpflichtet werden kann, wenn durch Diagnostik ein Förderbedarf in Deutsch, Englisch oder Französisch festgestellt wird. Eine sonderpädagogische Förderung durch die Schule allein kann nicht geleistet werden. /

We confirm with our signatures that the information given on this application form is correct and complete. iDSB may terminate school contracts in case it is found at a later state that false or incomplete information were provided or significant findings regarding behavior and special needs of the pupil are made. The school's administration will be informed of any changes in the given information as soon as possible.

We acknowledge that our child can be obliged to participate in language support lessons in case diagnostics reveal deficiencies in German, English or French. iDSB on its own cannot provide any special needs education.

Ort, Datum / Place, Date

Unterschrift Erziehungsberechtigte / Signature of legal guardians